

WOODSTAR

cp 16

CZ	Kompresor
SK	Kompresor
SLO	Kompresor
TR	Kompresör



Slovakia		France	
	Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.		Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.
Slovenia		Deutschland	
	Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjujte s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.		Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
España		Ungarn	
	Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.		Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
Sverige		Italia	
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.		Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
Nederlands		Hrvatska	
	Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.		Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.
Norge		Czchia	
	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.		Jen pro státy EU Elektrické náradí nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
Portugal		Danmark	
	Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.		Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
Finnland		Great Britain	
	Koskee vain EU-maita Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhaja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.		Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of european directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



cp 16

CZ	Kompresor	04–17
SK	Kompresor	
SLO	Kompresor	18–31
TR	Kompresör	

Výrobce:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám příjemné a užitečné pracovní využití Vaší nové Woodster pily.

Poučení

Podle právního řádu v krajině výrobce tento nenese zodpovědnost za škody způsobené v důsledku nebo v souvislosti s

- nesprávným zacházením
- nedodržováním instrukcí uvedených v tomto návodu
- opravami, které provedla osoba odlišná od výrobce nebo autorizovaného servisního střediska
- montáží neoriginálních náhradních dílů
- nesprávným používáním
- poruchou v elektrické síti vzniklé v důsledku nekonformity elektrického vedení s regulemi VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Doporučení:

Před samotnou montáží a použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Přečtení manuálu:

Než kompresor seřídíte, uvedete do provozu nebo na něm budete provádět nějaké zásahy, přečtěte si pečlivě manuál.

Nebezpečí elektrického šoku

Pozor! Před každým zásahem do kompresoru, jej nejdříve odpojte od přívodu elektrického proudu.

Nebezpečí popálení

Pozor! V kompresoru se nacházejí části, které se velmi zahřívají.

Nebezpečí náhlého startu

Pozor! Kompresor se může po předchozím výpadku proudu samovolně nastartovat.

Návod Vám poslouží ke zlehčení práce s výrobkem a k plnému využití jeho vlastností. Naleznete v něm instrukce k bezpečnému zacházení, efektivnímu využití a předcházení nebezpečí. Tím vším také prodloužíte životnost výrobku.

Pilu používejte jenom v souladu s místními předpisy a podle technických postupů práce s pilou.

Návod pečlivě uchovejte v průhledném plastovém obalu a chraňte jej před poškozením, špínou a vlhkem a skladujte jej v blízkosti výrobku. V případě, že obsluhu pily svěřujete jiné osobě, dbejte na to, aby si před zprovozněním pečlivě přečetla tento návod. Výrobek smí být obsluhován jen osobou znalou všech postupů a pokynů uvedených v návodu a znalou všech možných rizik spojených s prací s pilou. Výrobek nesmí obsluhovat děti.

Kromě pokynů uvedených v návodu a místních předpisů dbejte také na dodržování obecních technických postupů při práci se stroji zpracujícími dřevo a kov.

Výrobca:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

prajeme Vám príjemné a užitočné pracovné využitie Vašej novej Woodster píly.

Poučenie

Podľa právneho poriadku v krajine výrobcu tento nenesie zodpovednosť za škody spôsobené v dôsledku alebo v súvislosti s

- nesprávnym zaobchádzaním
- nedodržiavaním inštrukcií uvedených v tomto návode
- opravami, ktoré vykonala osoba odlišná od výrobcu alebo autorizovaného servisného strediska
- montážou neoriginálnych náhradných dielov
- nesprávnym používaním
- poruchou v elektrickej sieti vzniknutej v dôsledku nekonformity elektrického vedenia s regulami VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčania:

Pred samotnou montážou a použitím výrobku si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu.

Prečítajte si návod na použitie:

Pred tým, než kompresor seriadíte, uvedete do prevádzky či na ňom budete pracovať, prečítajte si dôkladne návod na použitie.

Nebezpečenstvo! Elektrické napätie!

Pozor! Pred každým zásahom do kompresoru, ho najskôr odpojte od prívodu elektrického prúdu.

Nebezpečenstvo popálenia.

Pozor! V kompresore sa nachádzajú časti, ktoré sa veľmi zahrievajú.

Nebezpečenstvo náhleho štartu.

Pozor! Kompresor sa môže po predchádzajúcom výpadku prúdu samovoľne naštartovať.

Návod Vám poslúži na uľahčenie práce s výrobkom a na plné využitie jeho vlastností. Nájdete v ňom inštrukcie na bezpečné zaobchádzanie, efektívne využitie a predchádzanie nehôd. Týmto tiež predĺžite životnosť výrobku. Pílu používajte len v súlade s miestnymi predpismi a podľa technických postupov práce s pílou.

Návod starostlivo uchovajte v prehľadnom plastickom obale a chráňte ho pred poškodením, špinou a vlhkom a skladujte ho v blízkosti výrobku. V prípade, že obsluhu píly zverujete inej osobe, dbajte na to, aby si pred začatím práce dobre prečítala tento návod. Výrobok smie byť obsluhovaný len osobou, ktorá pozná všetky postupy a pokyny uvedené v návode a všetky možné riziká spojené s prácou pri píle. Výrobok nesmú obsluhovať deti.

Okrem pokynov uvedených v návode a miestnych predpisoch dbajte tiež na dodržiavanie obecných technických postupov pri práci so strojmi spracujúcimi drevo a kov.

Obecné upozornenia

- Po rozbalení výrobku skontrolujte všetky súčasti a prípadné poškodenia oznámte predajcovi. Neskoršie sťažnosti nemusia byť zohľadnené.
- Skontrolujte, či je balenie úplné.

Obecná upozornění

- Po rozbalení výrobku zkontrolujte všechny součásti a případná poškození oznamte prodejci. Pozdější stížnosti nemusí být brány v potaz.
- Zkontrolujte, zda je balení úplné.
- Před zprovozněním výrobku čtěte návod k obsluze a dostatečně se s výrobkem obeznamte.
- Používejte jenom originální Woodster náhradní díly a příslušenství. Obratě se na svého specializovaného prodejce.
- Při objednávkách uveďte typ výrobku, rok výroby a výrobní číslo. Specifikujte námi přidělené číslo náhradního dílu, který požadujete.

cp 16

Obsah balení	
	Kompresor cp 16
	Návod k obsluze
Technické údaje	
Max. provozní tlak bar	8,9
Max. pracovní tlak bar	8,0
Motor	
Motor in V/Hz	230/50
P1 in W	1000
P2 in W	600
Otáčky 1/min	2300
db(A)	71,8

Hladina hluku odpovídá normě EN ISO 3744

Podmínky měření

Hladina hluku je měřena ve volném zvukovém poli ve vzdálenosti 4m a při maximálním pracovním tlaku. Hladina se může zvýšit na základě místa instalace, a to od 1 ~ 10 db(A).

Kompresor je určen výlučně jako hobby přístroj, není určen pro dlouhodobou zátěž.

V průběhu jedné pracovní hodiny by provozní čas kompresoru neměl přesáhnout 20 minut.

Fig. 1



Výbava, obr.1

- 1 Rukověť
- 2 Vypínač
- 3 Gumové nožičky
- 4 Výfuk stlačeného vzduchu
- 5 Ochranný kryt
- 6 Výrobní štítek

- Pred tým než výrobok uvediete do prevádzky, čítajte návod na obsluhu a dostatočne sa s výrobkom oboznámte.
- Používajte len originálne Woodster náhradné diely a príslušenstvo. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uveďte typ výrobku, rok výroby a výrobné číslo. Špecifikujte nami pridelené číslo náhradného dielu, ktorý požadujete.

cp 16	
Obsah balenia	
	Kompresor Cp 16
	Návod k obsluhu
Technické údaje	
Max. prevádzkový tlak bar	8,9
Max. pracovný tlak bar	8,0
Motor	
Motor in V/Hz	230/50
P1 in W	1000
P2 in W	600
Otáčky 1/min	2300
db(A)	71,8

Hladina hluku zodpovedá norme EN ISO 3744

Podmienky merania

Hladina hluku je meraná vo voľnom zvukovom poli vo vzdialenosti 4m a maximálnom pracovnom tlaku. Môže sa však zvýšiť na základe miesta inštalácie, a to od 1 ~ 10 db(A). Kompresor je určený výlučne ako hobby prístroj, nie je určený pre dlhodobú záťaž. V priebehu jednej pracovnej hodiny by čas prevádzky kompresoru nemal presiahnuť 20 minút.

Výbava, obr.1

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Gumové nožičky
- 4 Výfuk stlačeného vzduchu
- 5 Ochranný kryt
- 6 Výrobný štítok

Všeobecné pokyny

- Po rozbalení zkontrolujte, zda nedošlo k poškození jakékoli části při dopravě. V případě reklamace musí být dovozce/přepravce okamžitě upozorněn. Pozdější reklamace nebudou brány v potaz.
- Zkontrolujte, jestli je balení kompletní.
- Před použitím přístroje si důkladně přečtěte návod k obsluze.
- Používejte jenom originální příslušenství a náhradní díly, které si můžete zakoupit u Vašeho Woodster prodejce.

Bezpečnostní pokyny

- Nedotýkejte se zapnutého přístroje.
- Nepoužívejte kompresor bez ochranného krytu.
- Vždy používejte ochranné brýle nebo adekvátní ochranu očí. Nikdy neobracejte výfuk stlačeného vzduchu směrem k Vašemu tělu nebo jiné osobě.
- Ochrana před elektrickým šokem. Nedotýkejte se vedení, nádrže ani uzemněných metalických částí kompresoru. Nikdy nepoužívejte kompresor v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- Vždy odpojte napájecí kabel kompresoru před opravou, prohlídkou, údržbou, čištěním nebo výměnou náhradních dílů.
- Náhodné zapnutí. Kompresor nepřenáшеjte, pokud je zapojen do elektrické sítě. Před zapojením přístroje do elektrické sítě se nejdříve ujistěte, zda je vypínač ve vypnuté poloze (OFF).
- Správné uskladnění kompresoru. Pokud není kompresor používán, musí být skladován na suchém místě, kde bude chráněn před vlivy počasí.
- Pracovní prostředí. Dbejte na čistotu a dobré větrání v pracovním prostředí. Odkliděte nepotřebné nástroje. Nepoužívejte kompresor v blízkosti zápalných tekutin nebo výbušných plynů, poněvadž hrozí nebezpečí elektrického výboje. Chraňte kompresor před deštěm a nepoužívejte jej ve vlhkém prostředí. Protože kompresor může během provozu jiskřit, musí být umístěn v dostatečné vzdálenosti od laků, benzínu, chemikálií, lepidel a jiných hořlavin nebo výbušnin.
- Bezpečná vzdálenost. Dbejte na to, aby se děti ani zvířata nepřibližovali a nedotýkali kompresoru. Nepovoláné osoby musí dodržovat bezpeční vzdálenost od pracovní zóny.
- Pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky, protože by se mohli zachytit do přístroje. Jestli je třeba, vlasu chraňte pokrývkou hlavy.
- Nesprávné zacházení s kabelem napájení. Netahejte napájecí kabel, jestli chcete vypojit zásuvku ze zástrčky. Chraňte napájecí kabel před teplem, olejem a ostrými hranami. Nešlapte na něj. Nepokládejte na něj těžké předměty.
- Údržba. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel. V případě poškození je nutná oprava nebo výměna v autorizovaném servisu. Pozorně si prohlédněte kompresor zvenku a v případě jakéhokoli poškození se obraťte na nejbližší servis.
- Použití prodlužovacího kabelu. V případě, že kompresor používáte venku, použijte příslušný prodlužovací kabel.
- Pozor. Dávejte si pozor na to, co děláte a řiďte se zdravým rozumem. Nikdy nepoužívejte kompresor, jestli jste unavení, nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných

⚠ Všeobecné pokyny

- Po rozbalení skontrolujte všetky časti, či nedošlo k ich poškodeniu pri doprave. V prípade reklamácie musí byť dovozca/prepravca okamžite upozornený. Neskoršie reklamácie nebudú brané v úvahu.
- Skontrolujte, či je balenie kompletne.
- Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely. Náhradné diely si môžete zakúpiť u Vášho Woodster predajcu.
- V prípade objednávok, prosím, uvádzajte okrem čísla výrobku aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ Bezpečnostné pokyny

- Nedotýkajte sa zapnutého prístroja.
- Nepoužívajte kompresor bez ochranného krytu.
- Vždy používajte ochranné okuliare alebo adekvátnu ochranu očí. Nikdy nenastavujte výfuk stlačeného vzduchu tak, aby smeroval na niektorú časť Vášho tela alebo inej osoby.
- Ochrana pre elektrickým šokom. Nedotýkajte sa vedenia, nádrže ani uzemnených kovových častí kompresoru. Nikdy nepoužívajte kompresor v blízkosti vody alebo vo vlhkom prostredí.
- Vždy odpojte napájací kábel kompresoru, keď sa chystáte stroj opraviť, skontrolovať, vykonať úkony údržby, čistenia alebo vymeniť náhradné diely.
- Náhodné zapnutie. Kompresor neprenášajte, pokiaľ je zapojený do elektrickej siete. Pred zapojením prístroja do elektrickej siete sa najprv uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe (OFF).
- Správne uskladnenie kompresoru. Pokiaľ nie je kompresor používaný, musí byť uskladnený na suchom mieste, kde bude chránený pred vplyvmi počasia.
- Pracovné prostredie. Dbajte na čistotu a dobré vetranie v pracovnom prostredí. Odpracte nepotrebné nástroje. Nepoužívajte kompresor v blízkosti zápalných tekutín alebo výbušných plynov, keďže hrozí nebezpečenstvo elektrického výboja. Chráňte kompresor pred dažďom a nepoužívajte ho vo vlhkom prostredí. Keďže kompresor počas prevádzky môže iskriť, musí byť umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od lakov, benzínu, chemikálií, lepidiel a iných horľavín alebo výbušnín.
- Bezpečná vzdialenosť. Dbajte na to, aby sa deti ani zvieratá nepribližovali a nedotýkali kompresoru. Nepovolané osoby musia dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovnej zóny.
- Pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, nakoľko by sa mohli zachytiť do prístroja. Ak treba, vlasy chráňte pokrývkou hlavy.
- Nesprávne zaobchádzanie s káblom napájania. Neťahajte napájací kábel, ak chcete vypojiť zásuvku zo zástrčky. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Nestúpajte po ňom. Nepokladajte naň ťažké predmety.
- Údržba. Pravidelne kontrolujte napájací kábel. V prípade poškodenia je nutná oprava alebo výmena v autorizovanom servise. Pozorne si prehládajte kompresor z vonkajšej strany a v prípade akéhokoľvek poškodenia sa obráťte na najbližší servis.
- Použitie predlžovacieho kábla. Pri použití kompresoru vonku, použite predlžovací kábel, ktorý je vhodný do vonkajších priestorov.
- Pozor. Dávajte si pozor na to, čo robíte a riadte sa zdra-

omamných látek.

- Kontrola součástí a tlaku. Před opětovným použitím přístroje zkontrolujte, jestli se pohyblivé části, vedení, manometr, přívod stlačeného vzduchu a ostatní části potřebné pro řádný provoz kompresoru, nacházejí ve správné pozici. Porouchané součástky musí být opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu.
- Kompresor může být použit jenom k účelům uvedeným v návodu. Kompresor je přístroj, který produkuje stlačený vzduch. Používejte jej podle instrukcí uvedených v tomto návodu. Kompresor nesmí obsluhovat děti nebo osoby, které nemají s tímto zařízením žádné zkušenosti. Požití k účelům jiným než jsou uvedeny v tomto návodu vylučuje zodpovědnost výrobce za škody tím vzniklé.
- Větrací mřížku udržujte čistou. (Především, pokud je přístroj používán v silně znečištěném pracovním prostředí.)
- Kompresor používejte s jmenovitým napětím, které je uvedeno na štítku s elektrickými údaji (přípustný rozsah tolerance činí +/- 5%).
- Nikdy nepoužívejte poškozený kompresor. Pokud si během chodu kompresoru všimnete nestandardních zvuků, příliš silných vibrací nebo zjistíte jinou závadu, ihned přístroj vypněte a spojte se s nejbližším zákaznickým střediskem.
- Používejte jenom originální náhradní díly. Při použití neoriginálních náhradních dílů ztrácíte nárok na reklamaci a také jejich použitím můžete způsobit poruchu kompresoru. Na kompresore neprovádějte žádné úpravy (změny). S případným požadavkem na opravu se obraťte na zákaznické středisko.
- Jestli kompresor nepoužíváte, dejte vypínač do vypnuté polohy. Uvedením vypínače do polohy „0“ (OFF) přerušíte přívod elektrického proudu.
- Nedotýkejte se horkých částí kompresoru.
- Nevypínejte kompresor taháním za napájecí kabel.
- Okruh se stlačeným vzduchem. Používejte hadice pro stlačený vzduch a nástroje, které jsou určeny pro vyšší, resp. stejný tlak jako je maximální provozní tlak kompresoru.

vým rozumom. Nikdy nepoužívajte kompresor, ak ste unavený, alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo iných omamných látok.

- Kontrola súčiastok a tlaku. Pred opätovným použitím prístroja skontrolujte, či sa pohyblivé časti, vedenie, manometer, prívod stlačeného vzduchu a ostatné časti potrebné pre riadny chod kompresoru nachádzajú v správnej pozícii. Pokazené súčiastky musia byť opravené alebo vymenené v autorizovanom servise. Ak je poškodený pretlakový ventil, kompresor sa nesmie používať.
- Kompresor sa smie používať iba na účely uvedené v tomto návode. Kompresor je prístroj, ktorý produkuje stlačený vzduch. Používajte ho podľa inštrukcií uvedených v tomto návode. Kompresor nesmú obsluhovať deti alebo osoby, ktoré nemajú s týmto zariadením žiadne skúsenosti. Použite výrobku k účelom iným ako sú uvedené v tomto návode vylučuje zodpovednosť výrobcu za škody takto vzniknuté.
- Vetráciu mriežku udržiavajte čistú. (Predovšetkým, pokiaľ je prístroj používaný v silne znečistenom pracovnom prostredí.)
- Kompresor používajte s menovitým napätím, ktoré je uvedené na štítku s elektrickými údajmi (prípustný rozsah tolerancie činí +/- 5%).
- Nikdy nepoužívajte poškodený kompresor. Pokiaľ si počas chodu kompresoru všimnete podozrivých zvukov, príliš silných vibrácií alebo zistíte inú, ihneď ho vypnite a spojte sa s najbližším zákazníckym strediskom.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Pri použití neoriginálnych náhradných dielov strácate nárok na reklamáciu a takisto môžu spôsobiť poruchu kompresoru. Neprevádzajte na kompresore žiadne úpravy (zmeny). S prípadnými požiadavkami na opravy sa obráťte na zákaznícke stredisko.
- Ak kompresor nepoužívate, dajte vypínač do vypnutej polohy. Uvedením vypínača do polohy „0“ (OFF) prerušíte prívod elektrického prúdu.
- Nedotýkajte sa horúcich častí kompresoru.
- Nevypínajte kompresor ťahom za napájací kábel.
- Okruh so stlačeným vzduchom. Používajte hadice na stlačený vzduch a nástroje, ktoré sú určené pre vyšší resp. rovnaký tlak ako maximálny prevádzkový tlak kompresoru.

⚠ Použití k určenému účelu

Přístroj odpovídá platným strojním směrnici EU.

- Používejte přístroj vždy jen podle návodu k použití, v technicky bezvadném stavu, jakož i k činnosti, pro kterou je určen a za bezpečnostních podmínek, jaké jsou pro něj stanoveny, a mějte na zřeteli nebezpečí, které je s tím spojeno.
- Rovněž okamžitě odstraňte (nechte odstranit) poruchy, které by mohly omezovat bezpečnost.
- Je nezbytně nutné dodržovat bezpečnostní a pracovní předpisy a pokyny pro údržbu výrobce, jakož i rozměry a údaje uvedené v technické dokumentaci.
- Je třeba dbát na patřičné bezpečnostní předpisy a další obecně uznávané bezpečnostně technická pravidla.
- Přístroj smí používat, udržívat nebo opravovat pouze osoby, které jsou s jeho provozem dobře seznámeny a jsou si vědomy nebezpečí s tím spojeným.
- Na svévolné změny na přístroji se nevztahuje záruka výrobce na škody tím vzniklé.
- Přístroj se smí používat jen s originálním příslušenstvím a originálním nářadím výrobce. Každé použití, které nerespektuje toto pravidlo, se považuje za porušení ustanovení pro provoz. Za škody tím vzniklé výrobce neručí; riziko nese v takovém případě uživatel.

⚠ Zbytková rizika

Přístroj je konstruován podle stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto mohou při práci nastat zbytková rizika.

- Ohrožení zdravím hlukem. Jestliže je při práci překročena přípustná hladina hluku, je bezpodmínečně nutné nasadit si protihlukové chrániče.
- Ohrožení elektrickým proudem v případě použití a připojení neschváleného elektrického vedení.
- Zjevná zbytková rizika nemohou nastat při dodržování všech opatření.
- Zbytková rizika lze minimalizovat dodržováním bezpečnostních pokynů a vhodným užíváním v souladu s instrukcemi k použití.

Přípevnění, Fig. 2 + 2.1

Kompresor může být používán jak na zemi, ale také připevněný na zeď.

Pokud jej používáte připevněný na stěně, ujistěte se, že je správně a pevně uchycen do hmoždinek pomocí utažených šroubů.

Fig. 2

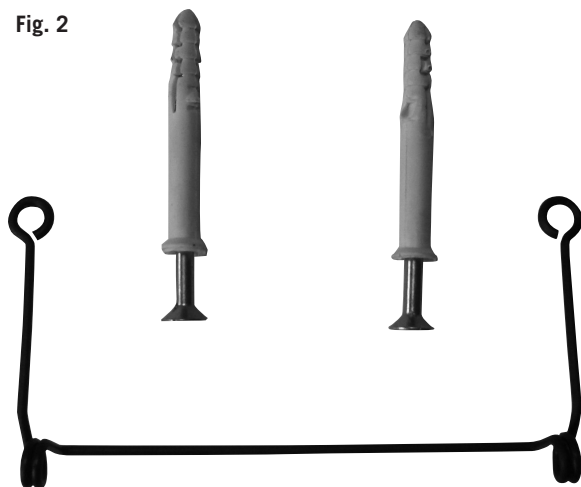
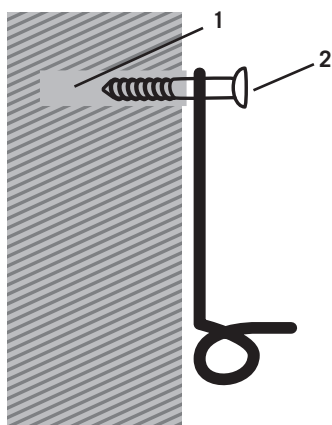


Fig. 2.1



Účelové použitie

Prístroj odpovedá platným strojným smerniciam EÚ.

- Prístroj používajte iba v technicky dokonalom stave, ako aj k činnosti, pre ktorú je určený, oboznámený o bezpečnosti a rizikoch, dodržiavajúci návod k obsluhu.
- Najmä poruchy, ktoré by mohli obmedzovať bezpečnosť, hneď odstráňte (nechajte odstrániť).
- Bezpečnostné a pracovné predpisy a pokyny pre údržbu zadané výrobcom, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch musia byť dodržiavané.
- Je treba dbať na patričné predpisy týkajúce sa úrazovej prevencie a iné všeobecne uznávané bezpečnostné pravidlá.
- Prístroj môžu používať, udržiavať lebo opravovať iba osoby, ktoré sú s prístrojom dobre oboznámené a poverené o rizikoch.
- Na škody vzniklé vykonaním neoprávnených zmien na prístroji sa záruka výrobcu nevzťahuje.
- Prístroj sa smie používať iba s originálnym príslušenstvom a náradím výrobcu. Akékoľvek iné použitie bude považované za odporujúce účelovému použitiu. Za takto vzniklé škody výrobca neručí; v takomto prípade nesie riziko iba užívateľ.

Zvyškové riziká

Prístroj je konštruovaný podľa najnovšej technológie a v súlade s uznávanými bezpečnostnými pravidlami. Napriek tomu sa pri práci môžu vyskytnúť zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia hlukom. Keď je pri práci prekročená prípustná hladina hluku, je nutné nasadiť si ochranné sluchátka.
- Ohrozenie elektrickým prúdom, použitie nesprávnych elektrických vodičov.
- Napriek všetkým predbežným opatreniam môže dôjsť k nezrejmým zvyškovým rizikám.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať dodržiavaním bezpečnostných pokynov a vhodným užívaním v súlade s návodom k obsluhu.

Pripevnenie, Fig. 2 + 2.1

Kompresor môže byť používaný na zemi a je možné ho pripevniť aj na stenu.

Ak ho používate pripevnený na stene, presvedčte sa, že je správne a pevne uchytený do príchytiek pomocou utiahnutých skrutiek.

Uvedení do provozu

Kompresor musí být umístěn na vodorovné ploše nebo na šikmé ploše s maximálním sklonem 10° a na dobře větraném místě. Jestli je plocha šikmá a hladká, přístroj ukotvěte, aby nedošlo během provozu k jeho přesouvání. Jestliže kompresor umístíte na konzolu nebo regál, musí být vhodným uchycením zajištěn proti pádu.

Prívod stlačeného vzduchu: Ujistěte se, zda Vámi použitá tlaková hadice odpovídá nárokům kompresoru při maximálním tlakovém zatížení.

POZOR:

Doporučená teplota pracovního prostředí je – 0°C - +25°C (max. 45°C)

- Během prostojů uveďte vypínač do polohy „0“ (OFF).
- kompresor není konstruován pro nepřetržitý provoz. Maximální doba provozu je 20 minut za hodinu.
- Dbejte na to, že některé části kompresoru jako hlava a okruh ze stlačeným vzduchem se mohou silně zahřívat. Nedotýkejte se těchto částí, hrozí nebezpečí popálení.
- Kompresor přepravujte jen pomocí držadel.
- V případě použití kompresoru za účelem lakování dbejte na následovné:
 - a) Nepracujte v uzavřených prostorech ani v blízkosti otevřeného ohně.
 - b) Pracovní prostředí dostatečně větrejte.
 - c) Noc a ústa si chraňte maskou.
- Po ukončení provozu, vytáhněte zásuvku kompresoru z elektrické zástrčky.
- Kompresor je vybaven tlakovým ventilem. Pokud během práce není z kompresoru odebírán vzduch, ventil se automaticky otevírá při tlaku a propouští jej. Kompresor se automaticky nevypne pokud je dosaženo maximálního tlaku.
- Pracovní tlak je přednastavený a nelze jej měnit.

⚠ Elektrické připojení

Kabely elektrického připojení splňují platné normy VDE a DIN a lokální normy EVE. Prodłużovací kabely používejte jen tehdy, pokud jsou označeny H 07 RN. Toto označení musí mít každý kabel. Prodłużovací kabely musí mít minimálně průměr 1,5 mm². Pokud je delší než 25 m musí mít minimálně průměr 2,5 mm².

Údržba

Upozornění: toto zařízení nevyžaduje údržbu
Pro opravy (např. výměna pásu) odpojte zařízení od elektrické sítě a postupujte podle návodu pro opravy od výrobce.

Uvedenie do činnosti

Kompresor musí byť umiestnený na vodorovnej ploche alebo ploche s maximálnym sklonom 10° a na dobre vetranom mieste. Ak je táto plocha šikmá a hladká, prístroj ukotvite, aby sa pri prevádzke nepresúval. Ak kompresor umiestnite na konzolu alebo regál musí byť vhodným uchytením zaistený proti pádu.

Prívod stlačeného vzduchu: Uistite sa, že Vami používaná tlaková hadica zodpovedá nárokom kompresoru pri maximálnom tlakovom zaťažení.

POZOR:

Odporúčaná teplota pracovného prostredia – 0°C - +25°C (max 45°C).

- Počas prestojov dajte vypínač do polohy „0“ (OFF).
- kompresor nie je konštruovaný pre nepretržitú prevádzku. Maximálna doba prevádzky je 20 minút za hodinu.
- Dbajte na to, že niektoré časti kompresoru ako hlava a okruh so stlačeným vzduchom sa môžu silno zahrievať. Nedotýkajte sa týchto častí, hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Kompresor prepravujte len s pomocou držiadiel.
- V prípade použitia kompresoru za účelom lakovania dbajte na nasledovné:
 - a) Nepracujte v uzavretých priestoroch ani v blízkosti otvoreného ohňa.
 - b) Pracovné prostredie dostatočne vetrajte.
 - c) Nos a ústa si chráňte maskou.
- Po ukončení prevádzky kompresoru, vytiahnite zásuvku z elektrickej zástrčky.
- Kompresor je vybavený tlakovým ventilom.
Ak v priebehu práce nie je z kompresora odoberaný vzduch, ventil sa automaticky otvára pri tlaku a prepustí ho.
- Kompresor sa automaticky nevypne, pokiaľ nie je dosiahnutý maximálny tlak.
- Pracovný tlak je prednastavený a nie je možné ho zmeniť.

⚠ Elektrické pripojenie

Káble elektrického pripojenia spĺňajú platné normy VDE a DIN a lokálne normy EVE. Predlžovacie káble používajte len v prípade, že sú označené H 07 RN. Toto označenie musí mať každý kábel. Predlžovacie káble musia mať minimálny prierez 1.5 mm². V prípade, že kábel je dlhší, ako 25 m, musí mať minimálny prierez 2,5 mm²

Údržba

Upozornenie: toto zariadenie nevyžaduje údržbu

Pre opravy (napríklad výmena pásu) odpojte zariadenie od elektrickej siete a postupujte podľa návodu na opravy od výrobcu.

Řešení problémů

Ztráta vzduchu:

Může ho způsobit špatně sedící spoj. Všechny spoje zkontrolujte na únik vzduchu pomocí mýdlové vody.

Kompresor nechce nastartovat:

jestli má kompresor problém nastartovat, zkontrolujte jestli:

- jsou zapojeny všechny vodiče
- nenastal výpadek elektrického proudu (Zkontrolujte správné zapojení zásuvky, ochranné spínání motoru a pojistky.)

Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že výrobky společnosti Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335, Ichenhausen splňují svým konceptem a způsobem výroby všechny požadavky EU v příslušných směrnících a harmonizovaných standardech.

V případě námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Označení přístroje:

Kompresor

Typ přístroje:

CW-08

EHS Směrnice:

98/37 EHS, 2/23/ EHS naposledy změněná směrnicí 93/68/ EHS, dále 89/336/ EHS, naposledy změněná směrnicí 93/68/ EHS, dále 87/404, 2000/14/EHS

Splňuje harmonizované EU normy, především:

EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Místo, Datum:

Ichenhausen, 01.10.2007



Podpis

Thomas Honigmann

Riešenie problémov

Strata vzduchu:

Môže ho spôsobovať zle sediaci spoj. Všetky spoje skontrolujte, či vzduch neuniká, a to pomocou mydlovej vody.

Kompresor nechce naštartovať:

ak má kompresor problém naštartovať skontrolujte či:

- sú zapojené všetky vodiče
- nenastal výpadok elektrického prúdu (Skontrolujte správne zapojenie zásuvky, ochranné spínanie motoru a poistky.)

Prehlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335, Ichenhausen spĺňa svojím konceptom a spôsobom výroby všetky požiadavky EÚ v príslušných smerniciach a harmonizovaných štandardoch.

V prípade nami neschválenej zmeny výrobu stráca toto prehlásenie platnosť.

Označenie prístroja

Kompresor

Typ prístroja

cw-08

EHS Smernice:

98/37 EHS, 2/23/ EHS naposledy zmenená smernicou 93/68/ EHS, ďalej 89/336/ EHS, naposledy zmenená smernicou 93/68/ EHS, ďalej 87/404, 2000/14/EHS

Spĺňa harmonizované EÚ normy predovšetkým:

EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Miesto, Dátum:

Ichenhausen, 01.10.2007



Podpis

Thomas Honigmann

Izdelovalec :

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo Woodster napravo.

Napotek:

Izdelovalec te naprave v skladu z zakonom o jamstvu izdelkov ne jamči za škodo, ki na tem izdelku nastane zaradi :

- neprimerne uporabe
- neupoštevanja teh navodil za uporabo
- popravil, ki jih opravi tretja, neavtorizirana oseba
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih nadomestnih delov
- uporabe, ki ni v skladu s predpisi
- poruchou v električne sieti VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Priporočamo Vam:

pred montažo in prvo uporabo temeljito preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Preberite navodila za uporabo:

Pozorno preberite navodila za uporabo, preden kompresor postavite, ga uporabljate ali popravljate.

Nevarna električna napetost

Pozor! Pred vsakim posegom na kompresorju izklopite dovod toka.

Ogrožanje zaradi vročih površin

Pozor! V kompresorju se nahajajo nekateri deli, ki se lahko močno segrejejo.

Ogroženost zaradi nepričakovanega zagona

Pozor! Kompresor se lahko po izpadu toka nepričakovano znova zažene.

Ta navodila za uporabo naj bi Vam olajšala spoznati vašo novo napravo in omogočila njeno uporabo v skladu s predpisi.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varni, strokovni in ekonomični uporabi izdelka, kot tudi napotke o preprečevanju nevarnosti, stroških popravil, zmanjšanju časa izpada in o zanesljivosti ter povečanju življenjske dobe naprave.

Dodatno k varnostnim predpisom teh navodil za uporabo je potrebno upoštevati tudi vse veljavne predpise za uporabo te naprave v vaši državi.

Ta navodila za uporabo shranite v plastični vrečki, kjer so zaščitena pred umazanijo in vlažnostjo. Pred začetkom uporabe mora vsak uporabnik naprave ta navodila temeljito prebrati in upoštevati vse napotke v njih. Z napravo lahko ravna le osebe, ki so seznanjene z njeno uporabo in nevarnostmi, ki se lahko med uporabo pojavijo. Prav tako je potrebno upoštevati določeno najnižjo starost uporabnika.

Poleg varnostnih napotkov opisanih v teh navodilih in posebnih predpisov določenih v posameznih državah je potrebno upoštevati še vsa tehnična pravila, ki so predpisana za uporabo naprav za obdelovanje lesa.

Üretici:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Sayın Müşterimiz,

Yeni Woodster Makine'nizi güle güle kullanmanızı ve işle-
rinizde başarılı olmanızı dileriz.

Hatırlatma:

Geçerli olan Ürün Sorumluluğu Yasası uyarınca, bu ci-
hazın üreticisi, aşağıda belirtilen nedenlerden dolayı bu
cihazın kendisinde doğabilecek ya da kullanımından kay-
naklanabilecek zararlardan sorumlu değildir:

- Uygun olmayan muamele,
- Kullanım talimatlarına uyulmaması,
- Üçüncü taraflarca, yetkisi olmayan kalifiye elemanlarca
yapılan tamiratlar,
- Orijinal olmayan yedek parçaların monte edilmesi ve
değiştirilmesi,
- Amaca uygun olmayan kullanım,
- Elektrikle ilgili talimatlara ve 0100, DIN 57113 / VDE0113
sayılı VDE Yönetmeliği'ne uyulmamasından kaynakla-
nan elektrik tesisatı kayıpları.

Şunları yapmanızı tavsiye ediyoruz:

Kompresörü kullanmadan önce, bu el kitapçığında bulu-
nan talimatları dikkatlice okuyunuz.

Kullanım talimatnamesini okuyunuz:

Kompresörü monte etmeden, çalıştırmadan ya da
üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce,
kullanım
talimatnamesini titiz bir şekilde baştan aşağı okuyunuz.

Tehlikeli Elektrik Gerilimi

Dikkat! Kompresöre her müdahaleden önce elektrik
akımını kesin.

Kızgın yüzeylerden dolayı tehlike

Dikkat! Kompresörde, çok fazla ısınabilecek olan bazı
parçalar bulunmaktadır.

Aniden çalışma tehlikesi

Dikkat! Bir elektrik kesintisinin ardından kompresör
aniden yeniden çalışmaya başlayabilir.

Cihazı kurup çalıştırmadan önce, kullanım talimatnamesi
metninin tamamını baştan aşağı okuyunuz.

Bu kullanım talimatnamesi makinenizi tanımanızı ve ama-
cına uygun kullanım olanaklarından yararlanmanızı kolay-
laştıracaktır.

Kullanım talimatları, makine ile nasıl güvenli, doğru ve ida-
reli bir şekilde çalışacağınıza, tehlikelerden nasıl kaçına-
cağınıza, tamir masraflarından nasıl tasarruf edeceğinize,
arıza sürelerini nasıl azaltacağınıza ve nasıl makinenin
güvenilirliğini artırıp ömrünü uzatacağınıza dair önemli
bilgiler içermektedir.

Bu kullanım talimatnamesindeki güvenlik kurallarına ek
olarak, ülkenizdeki, makinenin çalışması ile ilgili olan ni-
zamnamelere de mutlaka uymanız gerekmektedir.

Kullanım talimatnamesini, kir ve nemden korunaklı bir
plastik kılıf içerisinde, makinenin yanında muhafaza ediniz.
Bu talimatname, makineyi kullanan herkes tarafından,
çalışmaya başlamadan önce okunmalı ve talimatnameye
titiz bir şekilde uyulmalıdır. Makine ile, sadece, kullanımı
konusunda eğitim almış ve olası tehlikeler konusunda

Fig. 1



Splošni napotki:

- po odstranitvi embalaže iz izdelka preverite prisotnost vseh sestavnih delov in pojav morebitnih poškodb med transportom. Pri reklamaciji je potrebno nemudoma obvestiti trgovca. Kasnejših reklamacij ne priznavamo.
- Preverite popolnost pošiljke.
- Pred začetkom uporabe se s pomočjo navodil za uporabo temeljito seznanite z napravo.
- Pri zamenjavi dodatne opreme kot tudi vseh obrabljenih delov je potrebno uporabiti samo originalne dele. Nadomestni deli so dobavljivi pri vašem prodajalcu Woodster.
- Pri naročilu dodatnih delov je potrebno navesti našo številko izdelka kot tudi tip in leto izdelave izdelka.

cp 16	
Obseg dostave	
	Kompresor cp 16
	Navodila za uporabo
Tehnični podatki	
Maks. obratovalni tlak bar	8,9
Maks. delovni tlak bar	8,0
Motor	
Motor in V/Hz	230/50
P1 in W	1000
P2 in W	600
Število vrtljajev 1/min	2300
db(A)	71,8

Zvočne karakteristike po EN ISO 3744.

Merilni pogoji

Nivo zvoka je v prostem zvočnem polju izmerjen pri oddaljenosti 4 m in maksimalnem delovnem tlaku. Lahko se, odvisno od prostora za inštalacijo, zviša od 1 – 10 db(A). Kompresor je namenjen izključno za ukvarjanje s hobi-jem. Konstruiran je za delo v pogonu s prekinitvami in ne za trajen pogon. V eni delovni uri se ne bi smelo prekoračiti več kot 20 minut delovanja.

Oprema sl. 1

- 1 ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 gumijaste noge
- 4 izhod za stisnjeni zrak
- 5 ohišje
- 6 tipska ploščica

bilgilendirilmiş kimseler çalışabilir. Gerekli en düşük yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım talimatnamesinin içerdği güvenlik uyarılarının ve ülkenize mahsus güvenlik nizamnamelerinin yanında, tahta işleme makinelerinin çalıştırılmasına dair, genel olarak bilinen teknik kurallara da uyulmalıdır.

Genel Uyarılar

- Paketi açtıktan sonra, taşımadan kaynaklı olası hasarlara karşı tüm parçaları kontrol ediniz. Şikayet durumunda taşıyıcı derhal haberdar edilmelidir. Gecikmiş şikayetler kabul edilmeyecektir.
- Gönderinin eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kullanımdan önce, kullanım talimatnamesi yardımıyla, cihazı iyice tanıyınız.
- Aksesuarlarda, ayrıca yıpranmış parçaları değiştirirken ve yedek parça alırken sadece orijinal parça kullanınız. Yedek parçaları yetkili Woodster satıcınızdan alabilirsiniz.
- Siparişlerinizde, ürün kodunu (Art. Nr.), ayrıca cihazın tipini ve imal yılını belirtiniz.

cp 16	
Teslimat kapsamı	
	Kompresör cp 16
	Kullanım talimatnamesi
Teknik Veriler	
Bar cinsinden azami işletme basıncı	8,9
Bar cinsinden azami iş basıncı	8,0
Hareket tertibatı	
V/Hz cinsinden motor devir hızı	230/50
W cinsinden giriş gücü	1000
W cinsinden çıkış gücü	600
1/dak. cinsinden devir sayısı	2300
dB(A) cinsinden gürültü seviyesi	71,8

Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır!

EN ISO 3744 standartları uyarınca gürültü değerleri.

Ölçüm koşulları

Ses seviyesi, açık bir ses alanında, 4 m. uzaklıkta ve azami iş basıncında ölçülmektedir. Tesisatın kurulduğu yere bağlı olarak 1 – 10 dB(A) artabilir. Kompresör sadece, endüstriyel amaçlı olmayan kullanım için belirlenmiştir. Sürekli işletim için değil, aralıklı çalışmalar için düşünülmüştür. 1 iş saati içinde, cihaz 20 dakikadan fazla asla çalıştırılmamalıdır.

Donanım, Şek.1

- 1 Kabza
- 2 Açma/kapama şalteri
- 3 Kauçuk ayaklar
- 4 Basınçlı hava çıkışı
- 5 Kılıf
- 6 Ürün plakası

Splošna navodila

- Pred jemanjem iz embalaže preverite vse dele z ozirom na morebitne transportne poškodbe. V primeru reklamacij je treba takoj obvestiti dobavitelja. Poznejših reklamacij ne priznavamo.
- Preverite popolnost pošiljke.
- Pred uporabo se s pomočjo navodil za uporabo seznanite s strojem.
- Kot pribor ter obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem Woodster strokovnem trgovcu.
- Ob naročanju navedite naše številke artiklov ter tip in leto proizvodnje stroja.

Varnostna navodila

- Ne dotikajte se gibljivih delov stroja
- Kompresorja ne uporabljajte, če so varnostne naprave (ohišje) demontirane.
- Vedno nosite zaščitna očala ali istovrstni ščitnik za oči. Curek stisnjenega zraka ne usmerjajte na del telesa, na samega sebe ali na druge osebe.
- Zaščita pred električnim udarom. Izogibajte se nehotenih stikov z vodi, posodo ali ozemljenimi kovinskimi deli kompresorja. Kompresorja nikoli ne uporabljajte v bližini vode ali v vlažnem okolju.
- Iztaknite omrežni kabel kompresorja, preden opravljate popravilo, inšpekcijo, vzdrževanje, čiščenje ali zamenjavo sestavnih delov.
- Nehoteni vklopi. Kompresorja ne transportirajte, če je priključen na vir električne energije. Prepričajte se, da stikalo stoji na IZKL, preden stroj priklopite na vir električne energije.
- Kompresor pravilno skladiščite. Če kompresorja ne uporabljate, morate ga hraniti na suhem in pred vremenskim vplivom zaščitenem mestu.
- Delovno področje. Poskrbite za čistočo in dobro ventilacijo na delovnem področju. Pospravite nepotrebna orodja. Kompresorja ne uporabljajte skupaj z vnetljivimi tekočinami ali plini. Obstaja nevarnost električnega udara. Kompresor zaščitite pred dežjem in ne uporabljajte ga v vlažnem ali mokrem okolju. Ker kompresor med obratovanje lahko ustvarja iskre, ga morati držati dlje od lakov, bencina, kemikalij, lepil in drugih gorljivih ali eksplozivnih snovi.
- Oddaljite otroke. Prepričajte, da otroci, osebe ali živali pridejo v stik s kompresorjem. Nepooblaščen osebe morajo vzdrževati varnostno oddaljenost od delovne cone.
- Delovna oblačila. Ne nosite širokih oblačil niti nakita, ker obstaja nevarnost, da se zapletejo v gibljive dele stroja. Lasje po potrebi zaščitite s kapo.
- S priključnim kablom ne ravnajte nenamensko. Vtiča ne izklopite tako, da vlečete za priključni kabel. Kabel držite dlje od vročine, olja in površin z ostrimi robovi. Ne stopajte nanj niti ga ne gnetite z delovanjem močnih uteži.
- Skrbno vzdržujte kompresor. Redno preverjajte priključni kabel. V primeru poškodb je potrebno popravilo ali zamenjava pri pooblaščenih servisnih službi. Kompresor si dobro oglejte od zunaj in se v primeru opaznega uničenja obrnite najbližji servisni službi.
- Podaljševalni kabel za uporabo na prostem. Če se kompresor uporablja na prostem, se smejo uporabljati

Genel güvenlik uyarıları

Bu kullanım ve çalışma talimatnamesini iyi muhafaza ediniz ve cihazı kullanacak kişilere veriniz.

Önemli Bilgiler

Kullanım talimatnamesini dikkatlice okuyunuz. Cihaz ile temasta meydana gelen kazaların çoğu, temel güvenlik kurallarının ihmal edilmesinden kaynaklanmaktadır. Olası tehlikeli durumların zamanında bilinmesi ve güvenlik talimatlarına itinalı bir şekilde uyulması sayesinde kazalar önlenebilir. Kompresörü sadece, üreticinin tavsiyelerine uygun şekilde kullanınız.

Güvenlik uyarıları

- Hareketli makine parçalarına dokunmayın
- Kompresörü, koruma teçhizatı sökülmüş iken kullanmayın
- Daima bir koruyucu gözlük ya da buna eşdeğer bir göz koruyucusu takınız. Basınçlı hava akımını, ne kendi, vücudunuzun, ne de diğer kişilerin vücudunun herhangi bir kısmına asla doğrultmayınız.
- Elektrik çarpmasından korununuz. Yanlışlıkla kablolar, kompresörün (basınç) tankına ya da topraklanmış metal kısımlarına dokunmaktan kaçınınız. Kompresörü, su yakınında ya da nemli ortamlarda asla kullanmayınız.
- Bir tamirat, denetim, bakım, temizleme ya da bileşenlerin değiştirilmesi işlemi yapılmadan önce kompresörün elektrik kablosu prizden çekilmelidir.
- Cihazın yanlışlıkla çalıştırılması. Bir elektrik kaynağına bağlı ise, kompresörü taşımayınız. Cihaz bir elektrik kaynağına bağlanmadan önce, şalterin AUS (KAPALI) konumunda olduğundan emin olunuz.
- Kompresörün doğru şekilde muhafaza edilmesi. Kompresör kullanılmadığı zamanlar kuru ve hava durumundan korunaklı bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Çalışma alanı. Çalışma alanının temiz olmasını ve iyi havalandırılmasını sağlayınız. Gereksiz araç ve gereçleri toparlayıp kaldırınız. Kompresörü, çabuk tutuşan sıvı ve gazlarla birlikte kullanmayınız. Böyle durumlarda elektrik çarpması tehlikesi vardır. Kompresörü yağmurdan koruyunuz ve nemli ya da yağ ortamlarda kullanmayınız. Kompresör çalışma sırasında kıvılcım çıkartabileceğinden, vernik, benzin, kimyasal madde, yapıştırıcı ve diğer yanıcı ya da patlayıcı nesnelerden uzak tutulmalıdır.
- Çocukları uzak tutunuz. Çocukların, başka kimselerin ya da hayvanların kompresör ile temas etmesini önleyiniz. Yetkisiz kişiler ile çalışma alanı arasında bir emniyet mesafesi bulunmalıdır.
- İş kıyafeti. Bol elbiseler giymeyin, herhangi bir ziynet eşyası takmayın, çünkü bunların hareketli makine parçalarına takılması tehlikesi vardır. Gerekirse saçlarınızı bir başlık ile koruyunuz.
- Bağlantı kablosunu hatalı tutmayınız. Fişi prizden çekmek amacıyla bağlantı kablosunu çekmeyiniz. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı yüzeylerden uzak tutunuz. Üstüne basmayınız, büyük ağırlıklar altında sıkıştırmayınız.
- Kompresörün bakımını titiz şekilde yapınız. Bağlantı kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz. Arıza söz konusu olduğunda, yetkili bir müşteri hizmetleri temsilciliğinde tamirat yapılması ya da yedek parça takılması ge-

le specialno za to predvideni in ustrezno označeni podaljševalni kabli.

- Pozor. Pazite na to, kar delate in ravnajte razumno. Kompresorja nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če se nahajate pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, ki povzročajo zaspanost.
- Kompresor preverite z ozirom na poškodovane dele ali izgubo zraka. Preden kompresor začnete znova uporabljati, preverite pravilen položaj gibljivih delov, vodov, manometrov, priključkov stisnjenega zraka in vse druge dele, ki so pomembni za pravilno delovanje. Pokvarjeni kompresorji se morajo strokovno popraviti ali zamenjati oz. obnoviti pri pooblaščenih servisnih službi ob upoštevanju navodil v priročniku. Če je nadtlačni ventil pokvarjen, se kompresorja ne sme uporabljati.
- Kompresor uporabljajte samo za namene, določene v navodilih za uporabo. Kompresor je stroj, ki proizvaja stisnjeni zrak. Uporabljajte ga v skladu z navodili v tem priročniku. Ne dovolite, da ga uporabljajo otroci ali osebe, ki nimajo izkušenj v ravnanju s takšno napravo. Vsaka drugačna uporaba kot navedeni nameni uporabe odvezuje proizvajalca od odgovornosti za tako nastale nevarnosti. Uporaba kompresorjev za druge namene od tistih, ki jih je določil proizvajalec, odvezuje proizvajalca od vsake obveznosti z ozirom na predmetne škode in telesne poškodbe.
- Prezračevalne rešetke držite čiste. (predvsem, če je delovno okolje močno umazano).
- Kompresor uporabljajte z nazivno napetostjo, ki je navedena na napisu z električnimi podatki (dovoljeno področje tolerance znaša +/- 5%).
- Nikoli ne uporabljajte pokvarjenih kompresorjev. Če med obratovanjem kompresorja opazite nenavadne zvoke, premočna nihanja ali okvare, ga takoj izklopite in preverite njegovo tehnično uporabnost oz. stopite v stik z najbližjo servisno službo.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov privede do razveljavitve garancije in lahko izzove nepravilno delovanje kompresorja. Ne opravljajte sprememb na kompresorju in se za vsa popravila obrnite pooblaščenim servisnim službam.
- Stikalo postavite na IZKL, če kompresorja ne uporabljate. Stikalo postavite na »0« (IZKL), da prekinete dovod električne energije.
- Ne dotikajte se vročih delov kompresorja.
- Kompresorja ne izklopite tako, da vlečete priključni kabel.
- Krog stisnjenega zraka. Uporabljajte cevi za stisnjeni zrak in orodja, ki lahko zdržijo višji oz. enak tlak, kot je maksimalni obratovalni tlak kompresorja.

reklidir. Kompresörü dıştan iyice inceleyiniz ve herhangi bir tahribat gözünüze çarptığında en yakındaki servis noktasına başvurunuz.

- Dışarıda kullanım için uzatma kablosu. Kompresör dışarıda kullanılacağı zaman, sadece, bunun için özel olarak öngörülmüş ve uygun şekilde işaretlenmiş olan uzatma kabloları takılmalıdır.
- Özen. Yaptığınız işe özen gösteriniz ve daima sağduyu ile hareket ediniz. Yani, yorgun olduğunuzda ya da alkol, uyuşturucu ya da uyuklamaya yol açan ilaçların etkisi altında bulunduğunuzda, kompresörü asla kullanmayınız.
- Kompresörde arızalı parçalar ya da hava kaybı olup olmadığının gözden geçirilmesi. Kompresörü tekrar kullanmadan önce, hareketli parçaların, hatların, manometrenin, basınçlı hava bağlantılarının ve düzgün çalışma için önemli olan tüm diğer parçaların doğru konumlarında olup olmadıklarını kontrol ediniz. Arızalı bileşenler yetkili bir müşteri hizmetleri temsilciliğinde kalifiye elemanlarca tamir edilmeli ya da değiştirilmeli, veyahut da el kitapçığındaki komutlar takip edilerek yenilenmelidir. Yüksek basınç subapı arızalı ise kompresör kullanılamaz.
- Kompresörü sadece bu kullanım talimatnamesinde belirtilmiş olan amaçlar için kullanınız. Kompresör basınçlı hava üreten bir makinedir. Bu el kitapçığındaki talimatlara uygun olarak kullanınız. Çocuklara ya da bu cihazla temas konusunda tecrübesi olmayan kişilere kullandırtmayınız. Belirlenmiş amaçlar dışında kalan her kullanımda, üreticinin, bundan kaynaklanacak tehlikelerden dolayı yasal sorumluluğu bulunmayacaktır. Kompresörün, üretici tarafından belirlenmiş olanlar dışında diğer amaçlarla kullanımı, üreticiyi, mal kaybı ve fiziksel yaralanmalarla ilgili tüm sorumluluklarından muaf tutacaktır.
- Havalandırma ızgarasını temiz tutunuz. (Özellikle iş ortamının son derece kirli olduğu durumlarda).
- Kompresörü nominal gerilimde kullanınız, bu değerler plaka üzerinde elektrikle ilgili verilerle birlikte belirtilmiştir (izin verilen hoşgörü aralığı +/- %5'tir).
- Arızalı kompresörleri asla kullanmayınız. Kompresör çalışırken yabancı sesler, aşırı güçlü titreşimler ya da arızalar fark ederseniz, hemen cihazı kapatınız ve işlev görür olup olmadığını kontrol ediniz, gerektiği durumlarda en yakındaki müşteri hizmetleri temsilciliği ile ilişkiye geçiniz.
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanınız. Orijinal olmayan yedek parçaların kullanımı garantinin iptal olmasına yol açar, ayrıca kompresörün bir arıza yapmasına da neden olabilir. Kompresörde herhangi bir değişiklik yapmayınız ve tüm tamir işlemleri için yetkili bir müşteri hizmetleri temsilciliğine başvurunuz.
- Kompresör kullanılmıyor ise, şalteri KAPALI (AUS) konumuna getiriniz. Elektrik akımını kesmek için şalteri "0" (KAPALI) konumuna getiriniz.
- Kompresörün ısınmış kısımlarına dokunmayınız.
- Kompresörü, bağlantı kablosunu çekerek kapatmayınız.
- Basınçlı hava devri. Kompresörün azami işletme basıncından daha yüksek bir basınca ya da aynı seviyede basınca dayanabilecek basınçlı hava hortumları ve aletler kullanınız.

⚠ Namenska raba

Stroj je izdelan v skladu z veljavnimi EG Direktivami za stroje.

- Stroj uporabljajte le v brezhibnem tehničnem stanju, tako kot v skladu z namenom uporabe, ob upoštevanju varnostnih predpisov in možnih nevarnosti, ter v skladu z navodili za uporabo.
- Nemudoma morate odpraviti (vi ali kdo drug) vse motnje, ki bi lahko vplivale na varno uporabo stroja.
- Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca, tako kot v tehničnih podatkih navedene izmere.
- Upoštevati morate ustrezna pravila za preprečevanje nesreč in ostala splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo le osebe, ki stroj poznajo in so seznanjene z možnimi nevarnostmi.
- Samovoljne spremembe stroja izničijo jamstvo proizvajalca za poškodbe, ki bi nastopile kot posledica takšnega ravnanja.
- Stroj lahko uporabljate le z originalno opremo in originalnim orodjem proizvajalca. Vsaka druga uporaba se smatra kot nepravilna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe; tveganje prevzame uporabnik.

Fig. 2

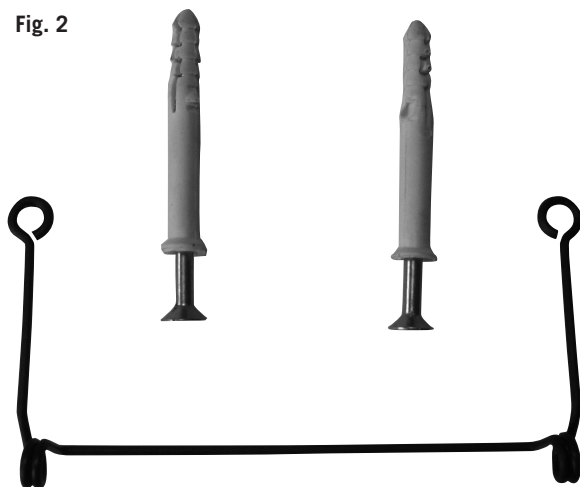
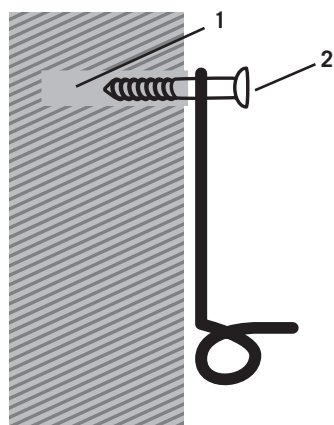


Fig. 2.1



⚠ Dodatno tveganje

Stroj je izdelan v skladu z obstoječo tehniko in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu se ob uporabi lahko pojavijo dodatna tveganja.

- Ogrožanje zdravja zaradi hrupa. Če je ob delu presežena dovoljena stopnja hrupa, je potrebna uporaba ustrezne zaščite za sluh.
- Nevarnost zaradi električne napetosti, uporaba neprimernih električnih priključnih vodov.
- Kljub vsem izvedenim ukrepom lahko obstajajo prikrita dodatna tveganja.
- Možnosti dodatnih tveganj se lahko zmanjšajo, če v celoti upoštevate vse varnostne napotke in stroj uporabljate v skladu z namenom uporabe, ter v skladu s temi navodili za uporabo.

Montaža, Fig. 2 + 2.1

Kompresor lahko uporabljate na tleh ali na stenskih nosilcih.

Pri uporabi s stenskimi nosilci pazite na pravilno montažo in na trdno pritrditev stenskih vložkov (1) in vijakov (2).

Amaca Uygun Kullanım

Makine, geçerli olan AB Makine Direktifleri ile uyumludur.

- Makineyi, sadece, teknik olarak hatasız durumda iken ve de amacına uygun şekilde, güvenliğin ve tehlikelerin bilincinde olarak ve kullanım talimatnamesine riayet ederek kullanınız.
- Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları derhal gideriniz (giderilmesini sağlayınız).
- Üreticinin güvenliğe, çalıştırmaya ve bakıma dair talimatlarına, ayrıca Teknik Veriler’de belirtilmiş olan ölçülere uyulması zorunludur.
- Kazaları önlemeye dair geçerli talimatlara ve diğer, genel kabul görmüş güvenlik tekniğine dair kurallara uyulması zorunludur.
- Sadece, makineyi iyi tanıyan ve olası tehlikeler hakkında önceden bilgi sahibi olan kimseler makineyi kullanabilir, bakımını ya da tamirini yapabilir.
- Makine üzerinde yapılacak keyfi değişikliklerden kaynaklanacak zararlardan dolayı üreticinin herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır.
- Makine sadece, üreticinin orijinal aksesuarları ve orijinal araç gereçleriyle kullanılabilir. Bunun dışında kalan her kullanım, amaç dışı kullanım sayılacaktır. Bundan kaynaklanacak zararlardan dolayı üretici sorumlu değildir; rizikoyu tek başına kullanıcı taşır.

Artık riskler (diğer riskler)

Makine, en son teknolojiye uygun olarak ve güvenlik tekniğine dair kabul edilen kurallara göre yapılmıştır. Buna rağmen, çalışma sırasında bazı artık riskler ortaya çıkabilir.

- Gürültüden dolayı sağlık tehlikesi. Eğer çalışma sırasında, kabul edilen gürültü seviyesi aşıyor ise, mutlaka kulak koruyucusu takınız.
- Nizami olmayan elektrik ve bağlantı kablolarının kullanılmasından kaynaklanan elektrik tehlikesi.
- Bunların yanında, alınan tüm tedbirlere rağmen, göze çarpmayan artık riskler kalmış olabilir.
- Güvenlik Uyarıları’na ve Amaca Uygun Kullanım’a, gene kullanım talimatnamesine tümünden uyulduğunda, bu artık riskler en aza indirilmiş olacaktır.

Montaj, Fig. 2 + 2.1

Kompresör hem zeminde hem de duvar askısıyla kullanılabilir.

Duvar askısıyla kullanıldığında doğru şekilde monte edildiğine ve dübellerin (1) ve vidaların (2) sıkı bir şekilde yerine oturduğuna dikkat edin.

Zagon

Kompresor morate postaviti na ravnino ali največ za 10° nagnjeno stojišče na dobro prezračenem mestu. Če je stojišče poševno in spolzko, zagotovite, da se med delom ne premakne. Če se kompresor postavlja na konzolo ali regalno polico, ga se mora z ustrezno pritrditvijo zavarovati pred padcem.

Pnevmatski priključki: Prepričajte se, da uporabljene pnevmatske gibljive cevi z ozirom na svojo maksimalno tlačno obremenitev ustrezajo značilnostim kompresorja.

POZOR:

Temperatura okolice za nemoteno delo 0°C - + 25°C (mask. 45°C)

- Med delovnimi premori postavite stikalo na »0« (IZKL).
- Kompresorja ne uporabljajte nepretrgoma, najv. čas vklopa je 20 min na uro.
- Pazite na to, da se lahko nekateri deli kompresorja kot so glava in tlačni vodi močno segrejejo. Teh delov se ne dotikajte zaradi nevarnosti opeklin.
- Kompresor prenašajte le z ročajem.
- Pri uporabi kompresorja za lakiranje upoštevajte naslednje:
 - a) Ne delajte v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja.
 - b) Poskrbite za dobro izmenjavo zraka v delovnem okolju.
 - c) Nos in usta zaščitite z masko za obraz.
- Po uporabi kompresorja vedno izvlecite omrežni vtič.
- Kompresor je opremljen z nadtlaknim ventilom. Če med obratovanjem ni odvzemanja zraka, se nadtlakni ventil odpre samodejno in sprosti zrak ob doseganju najvišjega tlaka. Kompresor se ob doseganju najvišjega tlaka ne izključi samodejno.
- Obratovalni tlak je določen in ga ne morete spremeniti.

⚠ Električni priključek

Vodi električnega priključka morajo biti v skladu z za devnimi VDE- in DIN določili in krajevnimi EVE predpisi. Uporabljajte le priključne vode z oznako H 07 RN. Natis oznake tipa na priključnem kablu je predpisan. Podaljšani vodi morajo imeti do dolžine 25 m prerez 1,5 kvadratnega milimetra, pri dolžini nad 25 metrov pa najmanj 2,5 kvadratnega milimetra.

Vzdrževanje

Pozor: Naprava ne terja vzdrževanja.

Ob popravilih (na primer menjava jermena) morate napravo izključiti iz električnega omrežja in upoštevati navodila za popravilo s strani proizvajalca.

Çalıştırma

Kompresör, iyi havalandırılmış bir ortamda, düz ya da en fazla 10°'lik eğime sahip bir zemine yerleştirilmelidir. Zemin eğimli ve kaygan ise, kompresörün çalışma sırasında kaymamasını sağlayınız. Kompresörün bir konsol üstüne ya da dolap rafına konduğu durumlarda, uygun bir şekilde berkitmek ve düşmeye karşı emniyete almak gerekir.

Basıncılı hava bağlantıları: Kullanılan basıncılı hava hortumlarının, sahip oldukları azami basınç yükü göz önüne alındığında, kompresörün özelliklerine uygun olduğundan emin olunuz.

DİKKAT:

Sorunsuz bir çalışma için ortam ısısı 0°C ila + 25°C (azami 45°C) arasında olmalıdır

- Çalıştırmaya ara verildiği zamanlarda şalteri "0" (KAPALI) konumuna getiriniz.
- Kompresörü „sürekli“ çalışma'da tutmayın. Maksimum çalışma süresi satte 20 dakikadır.
- Kompresörün, başı ve basınç hatları gibi bazı kısımlarının çok fazla ısınabileceğine dikkat ediniz. Yanma tehlikesinden dolayı, bu kısımlara dokunmaktan kaçınınız.
- Kompresörü yalnız sapından taşıyın.
- Kompresörü cilalama işlerinde kullanırken şunlara dikkat ediniz:
 - a) Kapalı odalarda ya da açık ateşin yakınında çalışmayınız.
 - b) Çalışma ortamında yeterli hava değişiminin olmasını sağlayınız.
 - c) Burnunuzu ve ağzınızı bir yüz maskesi ile koruyunuz.
- Kompresörü kullandıktan sonra, güç kablosunu daima prizden çıkarınız.
- Kompresörde bir yüksek basınç ventili bulunmakta. Çalışma esnasında hava tahliye edilmez ise yüksek basınç ventili otomatik olarak açılır maksimum basınca ulaşıldığında fazla olan hava tahliye eder. Kompresör maksimum basınca gelindiğinde kendiliğinden kapanmaz.
- Genel çalışma basıncı sabitlenmiştir ve değiştirilemez.

⚠ Elektrik bağlantısı

Elektirik bağlantı hatları ilgili VDE ve DIN yönetmeliklerine ve yerel EVE hükümlerine uymak zorundadır. Yalnız H 07 RN kodlu bağlantı hatları kullanın. Bağlantı kablosunun üzerine bir tip tanımlamasının basılmış olması zorunludur. Uzatma hatları 25m'lik bir uzunluğa kadar 1,5 milimetre kare'lik bir kesit'e sahip olmalı. Uzunluk 25m'yi geçtiği takdirde kesit en azından 2,5 milimetre kare olmalı.

Bakım

Dikkat: Cihaz bakıma ihtiyaç duymaz.

Onarma çalışmalarında (mesela kemerleri yenilemek) cihaz ağıdan ayrılmalı ve üreticinin onarım talimatları dikkate alınmalıdır.

Pomoč pri motnjah

Izgube zraka:

Le-te so lahko odvisne od slabega sedeža priključka na kompresorju. Preverite tesnost vseh priključkov s pomočjo milnice.

Kompresor se ne zaganja:

Če kompresor ima težave pri zagonu, poskrbite, da:

- so vse žice priključene
- je električno omrežje oskrbljeno (vtičnica pravilno priključena, stikalo za zaščito motorja in varovalke intaktni.)

Izjava o skladnosti

Mi, Woodster GmbH, G.unzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, s tem izjavljamo, da spodaj navedeni stroj na temelju svoje zasnove in načina gradnje ter izvedbe, puščene v promet, ustreza zadevnim določilom navedenih ES-direktivah. Ta izjava preneha veljati v primeru opravljanja sprememb na stroju, ki niso bile dogovorjene z nami.

Oznaka stroja
kompresor

Tip stroja
cp 16

Zadevne ES-direktive

ES-direktiva o strojih 98/37/ES, ES-direktiva o nizki napetosti 72/23/EGS, zadnje spremenjena z direktivo 93/68/EGS, ES-EMC-direktiva 89/336/EGS, zadnja sprememba z direktivo 93/68/EGS, ES direktiva 87/404 Enostavne tlačne posode, direktiva za zunanjo rabo 2000/14/ES

Uporabljene usklajene evropske norme, predvsem
EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Mesto, datum
Ichenhausen, 01.10.2007



Podpis
Thomas Honigmann

Arızalara Çareler

Hava kayıpları:

Sorun kompresördeki bir bağlantının hatalı konumundan kaynaklanıyor olabilir. Sabunlu su yardımı ile, sızdırıp sızdırmadıklarını bulmak için tüm bağlantıları kontrol ediniz.

Kompresör çalışmaya başlamıyor:

Kompresör çalışmaya başlarken zorlanıyorsa, şunlardan emin olunuz:

- Tüm kabloların bağlı olduğundan,
- Elektrik şebekesinin beslendiğinden (prize doğru şekilde bağlantı yapıldığından, ayrıca motor koruma şalteri ve sigortaların sağlam olduğundan).

AB-Uygunluk Beyanı

Biz, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69; D-89335 Ichenhausen, işbu yazı ile, aşağıda adı geçen makinenin tasarımı ve yapısı ve de bizim tarafımızdan piyasaya sürülmüş şekli ile, aşağıdaki AB Direktifleri'nin ilgili yönetmelikleriyle uyumlu olduğunu beyan ederiz.

Bizim onayımız alınmadan makinede bir değişiklik yapılması halinde bu beyanat geçerliliğini yitirir.

Makinenin adlandırması
Kompresör

Makinenin modeli
cp 16

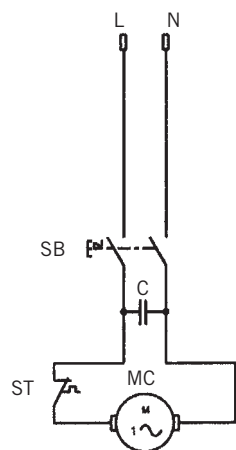
İlgili AB Direktifleri
AB Makine Direktifleri 98/37 EG, AB Düşük Gerilim Direktifleri 72/23/EWG, en son 93/68/EWG Direktifleri ile değişikliğe uğramıştır, AB Elektromanyetik Uyumluluk Direktifleri 89/336/EWG, en son 93/68/EWG Direktifleri ile değişikliğe uğramıştır, AB Direktifleri 87/404 Basit Basınç Tankları, Açık Hava Direktifleri 2000/14/EG

Uygulanan uyumlu Avrupa standartları, özellikle:
EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

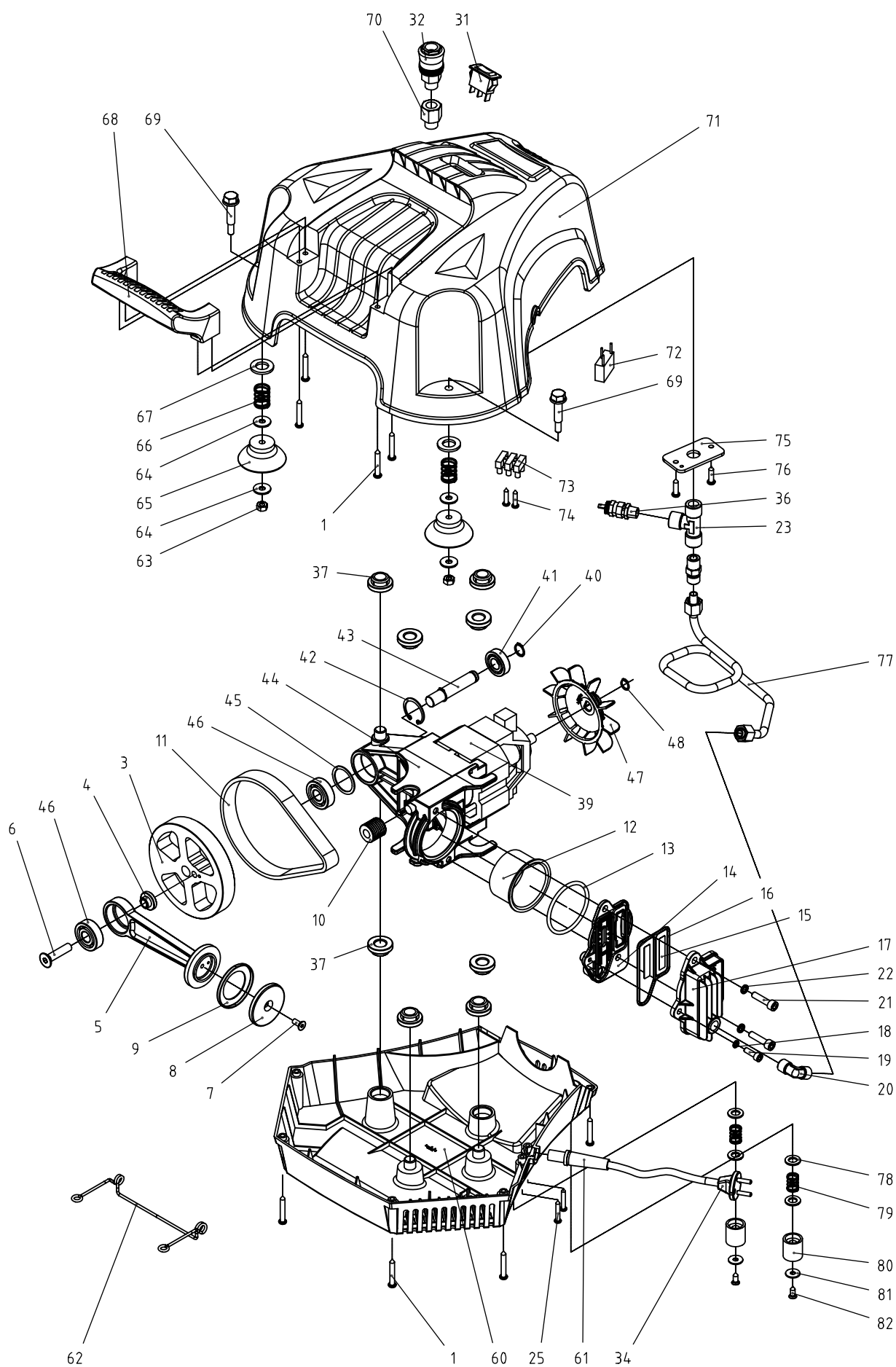
Yer, Tarih
Ichenhausen, 01.10.2007



İmza
Thomas Honigmann



- SB = Ein-/Ausschalter
- ST = Temperatursensor des Kompressormotors
- MC = Motor
- C = Kondensator



Garantie D

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à l'indemnité sont exclus.

Garanzia I

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior.

Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas schepbach. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garanti NO

På denne maskine yder vi dem 24 måneders garanti. Garantien dækker udelukkende materiale- eller fabrikationsfejl. Defekte dele erstattes uden omkostninger, udskiftningen af delene foretages af kunden. Vi yder kun garanti for originale schepbach-dele. Garantien dækker ikke: Transportskader, sliddele, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse af driftsvejledningen. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredje part.

Garanti SE

På denne maskinen gir vi 24 måneders garanti. Garantien omfatter materiel eller fabrikasjonsfeil. Deler med feil blir erstattet uten omkostninger. Selve utskiftingen må kunden selv utføre. Vi overtar kun garanti for originale schepbach deler. Garantien omfatter ikke: Slitedeler. Transportskader. Skader forårsaket av ukynlig eller uforsiktig bruk. Garantikrav blir bare imøttekommet såfremt reparasjoner ikke er utført av tredje person.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original schepbach-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FIN

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneilleme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosán, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-ainetai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Záruka SK

Zjavné závady musia byť vytknuté do ôsmich dní od dodania, inak kupujúci stráca právo ich uplatnenia. Garantujeme zákonnú záručnú dobu v prípade, že výrobok bude používaný správne a podľa návodu. Počas záručnej doby bezplatne vymeníme diely, ktoré sa stanú nefunkčnými z dôvodu vady materiálu alebo chybného výrobného postupu. Ohľadne dielov u nás nevyrobených poskytujeme záruku len v rozsahu, v akom ju sami môžeme uplatniť voči našim dodávateľom. Inštalácia nových častí je v režii kupujúceho. Zo záruky sú vylúčené zrušenie kúpy alebo zníženie ceny a akékoľvek nároky na náhradu škody.

Garancija SLO

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Záruka CZ

Zjevné vady musí být vytknuty do osmi dnů od dodání, jinak kupující ztrácí právo vady uplatnit. Garantujeme zákonnou záruční dobu v případě, že výrobek bude používán správně a podle návodu. Během záruční doby bezplatně vyměníme díly, které se stanou nefunkčními z důvodu vady materiálu nebo chybného výrobního postupu. Ohledně dílů u nás nevyrobených poskytujeme záruku jenom v rozsahu v jakém ji sami můžeme uplatnit vůči našim dodavatelům. Instalace nových částí je plně v režii kupujícího. Ze záruky je vyloučeno zrušení koupě nebo snížení ceny a jakékoli nároky na náhradu škody.

Händler: Dealer: Vendeur: Rivenditore: Handelaar: Återförsäljare: Myyjälle: Forhandler: Forhandler:	Gerätetype: Appliance type: Type d'appareil: Tipo d'apparecchio: Type: Maskin typ: Kone: Apparat type: Maskintype:	Gerätenummer: Serial number: Numéro de l'appareil: N. dell'apparecchio: Nummer: Maskin nr.: Koneen numero: Apparat nummer: Maskinnummer:
--	---	---